

5.00 crédits

45.0 h

Q2

Enseignants	Frogneux Cécile ;Jandrain Tiffany (supplée Riapolova Marina) ;Riapolova Marina ;
Langue d'enseignement	Russe
Lieu du cours	Bruxelles Saint-Louis
Préalables	

<p>Contenu</p>	<p>Traduction</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atelier de traduction du russe en français de textes pragmatiques (non spécialisés) originaux sur des thématiques de société et de politique internationale ou philosophiques ; • Deux axes principaux de travail : <ul style="list-style-type: none"> - lisibilité à partir des critères de cohérence et de cohésion textuelles ; - qualité rédactionnelle et adéquation fonctionnelle et communicationnelle du discours en langue cible. • Travail sur les structures syntaxiques propres au russe et sur leur traduction en français. <p>Traduction à vue Exercices pratiques de traduction à vue. Analyse de la structure du texte. Préparation du vocabulaire à domicile.</p>
<p>Bibliographie</p>	<p>Traduction :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Farnoud E., (2014). « Processus de la traduction : charge cognitive du traducteur », Corela (en ligne), 12 : 2. http://corela.revues.org/ - Gile D., (2005), La traduction, la comprendre, l'apprendre, Paris, PUF.
<p>Faculté ou entité en charge:</p>	<p>TIMB</p>

